

М. С. КАЧУР

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ
И ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ
ФАКТОРОВ КАК ОСНОВА
ВТОРИЧНОЙ НОМИНАЦИИ
ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ
С КОМПОНЕНТОМ ЦВЕТА**

**НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО, НЕМЕЦКОГО,
РУССКОГО И БЕЛОРУССКОГО ЯЗЫКОВ**

ISBN 978-985-477-381-0



9 789854 773810

**Мозырь
2010**

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования
«Мозырский государственный педагогический университет
имени И. П. Шамякина»

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ
И ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ
КАК ОСНОВА ВТОРИЧНОЙ НОМИНАЦИИ
ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С КОМПОНЕНТОМ ЦВЕТА**

**(на материале английского, немецкого,
русского и белорусского языков)**

Мозырь
2010

УДК 811'373(043.3)
ББК 81-3
К-30

Автор **М. С. Качур**

Рецензенты:
доктор филологических наук,
профессор кафедры лексикологии английского языка УО «МГЛУ»
А. П. Клименко;
кандидат филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой лексикологии английского языка УО «МГЛУ»
О. А. Зинина;
кандидат филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой иностранных языков УО «БГТУ»
А. В. Посох.

Печатается по решению редакционно-издательского совета:
учреждения образования
«Мозырский государственный педагогический университет
имени И. П. Шамякина»

К-30 **Качур, М. С.**

Взаимодействие лингвистических и экстралингвистических факторов как основа вторичной номинации фразеологических единиц с компонентом цвета (на материале английского, немецкого, русского и белорусского языков) : моногр. / М. С. Качур. – Мозырь : УО МГПУ им. И. П. Шамякина, 2010. – 135 с.

ISBN 978-985-477-381-0.

В данной монографии вторичная номинация фразеологических единиц с компонентом цвета рассматривается в рамках проблемы взаимодействия языка, мышления и действительности с позиций когнитивной лингвистики. Анализируются процессы, которые осуществляются при образовании фразеологических единиц, исследуется языковая техника с точки зрения способа концептуальной организации знаний об окружающем мире, выявляются особенности взаимодействия языковых и когнитивных структур в процессах фразеологизации.

Может быть полезна лингвистам-исследователям, магистрантам и аспирантам, преподавателям высшей и средней школ, студентам.

УДК 811'373(043.3)
ББК 81-3

ISBN 978-985-477-381-0

© М. С. Качур, 2010
© УО МГПУ им. И. П. Шамякина, 2010

Научное издание

Качур Марина Степановна

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ
И ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ
КАК ОСНОВА ВТОРИЧНОЙ НОМИНАЦИИ
ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С КОМПОНЕНТОМ ЦВЕТА**

(на материале английского, немецкого,
русского и белорусского языков)

Монография

Ответственный за выпуск С. С. Борисова
Технический редактор Н. В. Жогло
Корректор Е. М. Мельченко
Компьютерная вёрстка Е. Л. Щека

Подписано в печать 01.09.2010. Формат 60 x 90 1/16. Бумага офсетная.
Гарнитура Times New Roman. Ризография. Усл. печ. л. 8,44.
Тираж 100 экз. (1-ый завод – 58 экз.). Заказ 75.

Издатель и полиграфическое исполнение:
учреждение образования
«Мозырский государственный педагогический университет
имени И. П. Шамякина»
ЛИ № 02330/0549479 от 14 мая 2009 г.
247760, Мозырь, Гомельская обл., ул. Студенческая, 28
Тел. (02351) 2-46-29